



Airbrush készlet olaj nélküli kompresszorral



DE GB FR DK

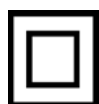
NL NO SE CZ

SK IT HU HR

SI BG RO RS

BA

CE



50068

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde CZCH, s.r.o.
Počernická 120
CZ-36017 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Güde Hungary Kft.
Kossuth L. út 72
H-84020 Zirc

www.guede.com

DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.	Seite 5-10
GB	Kindly read this instruction manual carefully before putting the unit in operation.	Page xx-xx
FR	Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement cette notice, s'il vous plaît.	Page xx-xx
DK	Læs venligst denne betjeningsvejledning før De begynder at bruge maskinen.	Side xx-xx
NL	Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.	Pagina xx-xx
NO	Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du benytter apparatet.	Side xx-xx
SE	Innan du sätter igång maskinen, läs noga dessa bruksanvisningsinstruktioner.	Sida xx-xx
CZ	Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.	Strana xx-xx
SK	Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si prosím dôkladne tento návod na obsluhu.	Strana xx-xx
IT	Prima di mettere l'apparecchio in esercizio, leggere attentamente il presente Manuale d'Uso, per favore.	Pagina xx-xx
HU	Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.	Oldal xx-xx
HR	Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.	Strana xx-xx
SI	Pred uvedbo naprave v pogon, natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.	Stran xx-xx
BG	Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване.	Страница xx-xx
RO	Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți vă rog cu atenție aceste instrucțiuni de deservire.	Pagina xx-xx
RS	Pre prvog stavljanja uređaja u rad, neophodno je da pročitate sve informacije i uputstva navedene u Uputstvu za korišćenje.	Strana xx-xx
BA	Prije prvog uključivanja mašine u radni proces, obavezno je potrebno, da se pročitaju sve informacije i upustva koja su navedena u Uputstvu za upotrebu.	Strana xx-xx

A.V. 2

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Reprint, even partial, requires permission.

Technical changes reserved.

Toute réimpression, même partielle,

nécessite une autorisation.

Modifications techniques réservées.

Modifications techniques réservées. Eftertryk, også delvist, kræver tilladelse.

Forbehold for tekniske ændringer.

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Eftertrykk, også utdrag, trenger godkjennelse.

Forbeholdt tekniske endringer.

Eftertryck, även delvis, kräver tillstånd.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska förändringar.

Dotisky, a to i částečné, vyžadují povolení.

Technické změny vyhrazeny.

Dotlačky, a to aj čiastočné, vyžadujú povolenie.

Technické zmeny vyhradené.

La riproduzione, anche parziale, richiede l'autorizzazione. Modifiche tecniche riservate.

Részleges utánnymtatás is csak kizárólag engedéllyel.

Műszaki változások fenntartva.

Tiskanje djelomičnih ili cijelih uputa je zabranjeno bez

prethodne dozvole proizvođača.

Tehničke izmjene pridržane.

Celoten ali delen ponatis tega dokumenta je prepovedan brez izrecnega dovoljenja proizvajalca.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Добавки, и то и частични, изискват одобрение.

Технически промени са изключени.

Completări, chiar și parțiale, necesită aprobare.

Schimbări tehnice rezervate.

Dodatno štampani materijali i delimične dopune zahtevaju odobrenje.

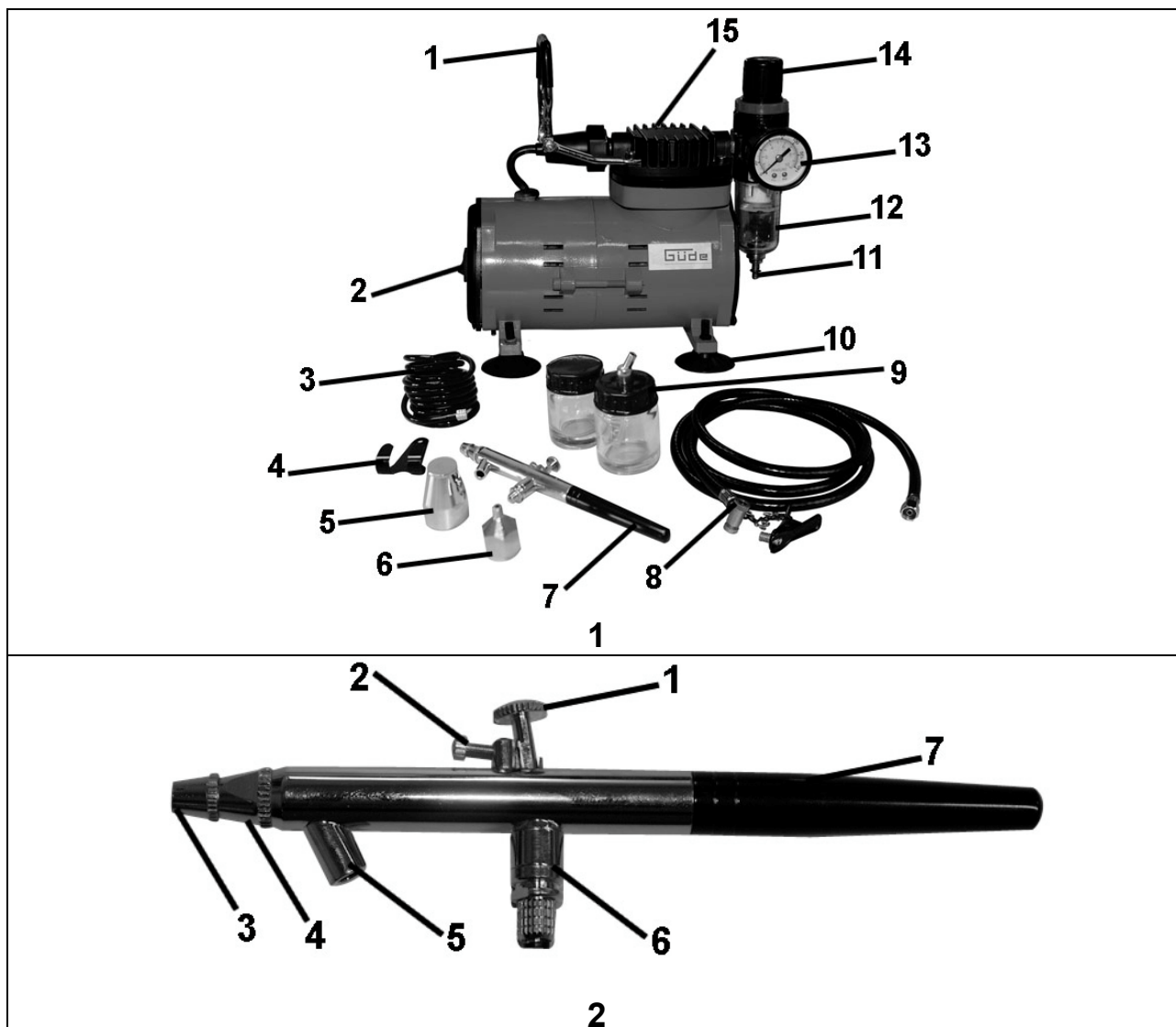
Zadržano pravo na tehničke izmene.

Dodatno štampani materijali i djelimične dopune, potrebno je da se odobre.

Zadržavamo pravo za tehničke izmjene.

© Güde GmbH & Co. KG - 2007

DE	Reklamationen/Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter: http://www.guede.com/support abgewickelt. Dieses Formular kann auch angefordert werden:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
GB	Returns of goods and orders of spare parts will be carried out fast in an expeditious manner by means of an applicable servicing form to be downloaded at: http://www.guede.com/support The form may be also requested at:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
FR	Les réclamations et les commandes des pièces détachées seront traitées rapidement et opérationnellement à l'aide du formulaire de service correspondant sur http://www.guede.com/support Vous pouvez vous procurer ce formulaire au:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
DK	Reklamationer og bestillinger af reservedele ekspederes hurtigt og med høj fleksibilitet ved benyttelse af tilsvarende serviceskema på http://www.guede.com/support Du kan også få skemaet ved henvendelse til.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
NL	Reclamaties en bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier onder http://www.guede.com/support afgewikkeld. Dit formulier kan ook aangevraagd worden.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
NO	Reklamasjoner og reservedelsbestillinger blir behandlet raskt og ubyråkratisk ved å benytte service-formularet under: http://www.guede.com/support Dette formularet kan også anskaffes ved å kontakte oss på.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
SE	Reklamationer och beställningar av reservdelar kommer att uträttas snabbt och operativt med hjälp av tillhöriga servisblankett på http://www.guede.com/support Denna blankett kan du begära också på:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
CZ	Reklamacie a objednávky náhradních dílů budou rychle a operativně vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na http://www.guede.com/support Tento formulář si můžete vyžádat rovněž na.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
SK	Reklamácie a objednávky náhradných dielov budú rýchlo a operatívne vybavené pomocou príslušného servisného formulára na http://www.guede.com/support Tento formulár si môžete vyžiadať tiež na.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
IT	La contestazione e gli ordini dei ricambi saranno elaborati rapidamente ed operativamente tramite l'apposito modulo d'assistenza sul sito http://www.guede.com/support Tal modulo potete richiederlo anche tramite.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
HU	Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz úrlappal az alábbi címen gyorsan és operatíván lesz elintézve http://www.guede.com/support Az úrlapot szintén kikérheti a.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
HR	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
SI	Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil rezervnih delov izpolnite ustrezen obrazec na: http://www.guede.com/support Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
BG	Рекламации и заявки за резервни части ще бъдат бързо и без излишна бюрокрация решени с помощта на съответния сервизен формуляр на http://www.guede.com/support Този формуляр можете да поискате и на	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
RO	Reclamațiile și comenziile pieselor de schimb vor fi rezolvate repede și nebirocratic cu ajutorul formularului service corespunzător. http://www.guede.com/support Acest formular poate fi cerut și la	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
RS	Za brzo i operativno rešavanje reklamacija i narudžbi rezervnih delova, popunite sledeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete takođe naručiti i putem sledećih telefona:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
BA	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžbina rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresu: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com



Gép

Airbrush készlet olaj nélküli kompresszorral

Karbantartást nem követelő professzionális airbrush kompresszor, nagyon csendes működésű, tehát zárt helységben is használható. Automatikus be és kikapcsolásra szolgáló nyomáskapcsoló.

Felszerelés (szériás):

Redukáló szelep vízelválasztóval, double action funkció szórófejjel, szórópisztoly tartóval, gumipumpáló adapterrel ellátott 2,5m-es textil tömlővel, 1,5 m-es rugalmas légvezető cső, szórópisztoly tartó, redukáló egység, 2 színkeverő üveg, festékes üveg

Használati terület:

Modellezés, falfestés, lakkozó munkák, gumiabroncsok pumpázása, stb.

A szállítmány tartalma (1.ábra)

1. markoló
2. be-/kikapcsoló
3. rugalmas légvezetőcső
4. szórópisztoly tartója
5. festéktartály
6. redukáló egység
7. 1,7 m-es textil tömlő
8. 2 csavarozott tetejű festékesüveg, az egyik adapterrel és szívócsővel
10. lábak
11. vízleeresztő szelep
12. szűrővel ellátott redukáló szelep
13. manométer
14. nyomásszabályozó gomb
15. motor

A gép (2.ábra)

1. Levegő és festék mennyiségét szabályozó beállító kar
2. A festékbefolyó rögzítését szabályozó csavar
3. Szórófej
4. Szórófej védő
5. Festékedény csatlakozója
6. Légcsatlakozó
7. Műanyag tömítő korong

Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint

Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:



Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI - vel (hibaáram elleni védő kapcsoló)!

- **Tartsa munkahelyét rendben és kitaraktva.** A munkahelyen és a munkaasztalon lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.
- **Respektujte munkakörnyezete sajátosságait.** Villanyszerszámokat és gépeket ne használjon nyirkos, vagy nedves környezetben. Biztosítsa be a megfelelő világítást. Villanyszerszámokat ne hagyjon esőn, vagy nedves levegőn, ne kapcsolja be könnyen gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.
- **A gép közelébe nem szabad idegen személyt engedni.** Látogatókat, nézőközönséget, főleg gyerekeket, betegeket, vagy legyengült személyeket tartson távol munkahelyétől
- **Ügyeljen a szerszámok biztonságos elhelyezésére.** A gépet, ha nem használja, tegye száraz helyre, lehetőleg magasra, vagy zárja be úgy, hogy ne legyen hozzáférhető más személyek részére.
- **Minden munkához megfelelő szerszámot használjon.** Ne használjon pl.kis gépet, vagy kellékeket olyan munkához, mely erős, nagy gépet követel. A gépet kizárólag arra a célra szabad használni, melyre rendeltetve van.
- **Gondoskodjon a villanyvezető kábelről.** Ne húzza a kábelt, ne húzza ki a dugvillát a kábelnél fogva. A kábelt nem szabad

hőforrás, olajok és éles tárgyak közelében tartani.

- **Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolódását.** Mielőtt a dugvillát a konektorba helyezi, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „kikapcsolva“ helyzetben legyen.
- **Kinti környezetben kizárólag speciális hosszabbító kábelt használjon.** Kinti használatra kizárólag speciális hosszabbító kábelt használjon, mely megfelel ennek a célnak, s ennek megfelelően meg van jelölve.
- **Mindig legyen éber munka közben, ügyeljen arra, mit csinál.** Villamos szerszámmal nem szabad dolgoznia, ha fáradt.
- **Ellenőrizze az alkatrészek állapotát.** Használat előtt ellenőrizze a berendezést. Néhány alkatrész elromlott? Ha nem nagy a hiba, fontolja meg, hogy a berendezés képes-e így is hiba nélkül és biztonságosan működni.
- **Előzze meg az áramütést.** Kerülje ki teste érintkezését leföldelt objektumokkal, pl. vízvezeték, fűtőtest, rezsó és jégszekrény.
- **Használjon kizárólag jóváhagyott alkatrészeket.** Karbantartáshoz és javításokhoz használjon kizárólag eredeti, vagy az eredetivel megegyező alkatrészeket. Az alkatrészeket kizárólag autorizált javítóműhelyekben vásárolja.
- **Figyelmeztetés!** A használati utasításban kizárólag nem ajánlott kellékek és alkatrészek használata személyek veszélyeztetéséhez és károk keletkezéséhez vezethet.

Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez

- Mielőtt elkezd a gépet beállítani, vagy karbantarási munkákat végezni rajta, kapcsolja ki az áramkörből.
- A gép kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy a berendezés minden kelléke hiba nélküli állapotban legyen.
- **Viseljen védőszemüveget és fülvédő berendezést.** Viseljen védőszemüveget, vagy más megfelelő szemvédő és hallásszervvédő berendezést. A sűrített levegő sugarát nem szabad se a saját, se más személyek testére irányítani.
- **Viseljen áramütés elleni védőberendezést.** A kompresszort nem szabad víz közelében, vagy nedves környezetben használni.
- **A kompresszor félreállítása** Javítás, ellenőrzés, karbantartás, tisztítás, vagy alkatrészcsere előtt a kompresszort

minden esetben kapcsolja ki az áramkörből, és teljesen nyomástalanítsa.

- **Véletlen bekapcsolás**
A kompresszort nem szabad áramkörbe bekapcsolt állapotban, vagy nyomás alatt szállítani. Az áramkörbe való bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a nyomásmérő kapcsolója OFF helyzetben legyen.
- **A kompresszor raktározása**
A kompresszort, ha nem használja, tegye száraz helyre, úgy, hogy ne legyen kitéve az időjárás viszontagságainak. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen legyen.
- **Munkaruha**
Ne viseljen széles, bő öltözéket és ékszereket, melyeket a gép fordítható, beállító részei bekaphatnak. Viseljen olyan fülvédőt, mely lefedi a füleit.
- **A villanyvezető kábel helyes kezelése.** A kábelt nem szabad húzni, nem szabad a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a konektorból. A kábelt nem szabad hőforrás, olajok és éles tárgyak közelében tartani.
- **A kompresszor gondos karbantartása**
Tartsa be a kenésre vonatkozó utasításokat (ez nem vonatkozik az olajmentes kompresszorokra). Rendszeres időközönként ellenőrizni kell a villanyvezető kábelt. Ha meg van rongálódva, javíttassa meg, vagy cseréltesse ki szervíz központban. Győződjön meg arról, hogy a kompresszor külső részén nincs semmiféle szemmel látható megrongálódás. Szükség esetén forduljon szakszervízhez.
- **Kinti használat**
Ha a kompresszorral kinti környezetben dolgozik, kizárólag kinti használatra alkalmas megfelelő hosszabbító kábelt szabad használni, mely ennek megfelelően meg van jelölve. **Vigyázz: kizárólag megfelelő keresztmetszetű kábelt szabad használni (min. 1,5² mm), a 10 m-nél hosszabb kábelek esetén,** kedvezőtlen hőmérséklet alatt problémák állhatnak be a kábel használatával kapcsolatban.
- **Figyelem**
Legyen figyelmes. Ügyeljen arra, mit csinál. A kompresszort nem szabad használni, ha fáradt, alkoholt, vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, melyek fáradtságot és kábultságot okozhatnak.
- **Ellenőrizze a hibás és a meglazult alkatrészeket**

Ha a védő berendezés, vagy más szerkezeti alkatrészek meghibásodtak, a kompresszort a következő használat előtt ellenőrizni kell, s be kell biztosítani további biztonságos működését.

Minden megrongálódott szerkezeti alkatrészt szakszervízben kell megjavíttatni, vagy a használati utasítás szerint kicserélni.

- **A kompresszor helyes használata**
A kompresszor működtetésénél be kell tartani a kézikönyvben leírt utasításokat. Meg kell akadályozni, hogy a kompresszort gyerekek, vagy olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg a használati utasítással, s a gép szabályszerű kezelésével.
 - **A szellőztető rácsot tartsa tisztán**
A motor szellőztető rácsát tartsa tisztán. Ha a kompresszort szennyezettebb környezetben használja, a rácsot rendszeres időközönként tisztítani kell.
 - **A kompresszort kizárólag megadott feszültség mellett szabad használni**
A kompresszort olyan feszültség alatt működtesse, mely a gép típuscímkéjén fel van tüntetve. Az esetben, ha a kompresszort magasabb feszültség alatt üzemelteti, ez a motor nem megengedett túlmelegedéséhez vezethet.
- A bekapcsolt gépet nem szabad felügyelet nélkül hagyni, veszélyt idézhet elő.**
- Az esetben, ha a biztonsági és védőberendezéseket javítja, a munka befejeztével ezeket a berendezéseket haladéktalanul szabályosan vissza kell szerelni.
 - A gépkezelőnek feltétlenül ismernie kell és be kell tartania az illető helyen érvényes sebesüléseket megelőző előírásokat, s minden általános érvényű biztonsági utasítást.
 - A gép használata előtt ellenőrizni kell a biztonsági berendezéseket. Bizonyosodjon meg arról, hogy azok az alkatrészek, melyek hibásnak tűnnek, hibátlanul fognak működni.
 - Ha a használati utasításban nincs másképp, a gép javítását, a megrongálódott alkatrészek és a biztonsági berendezés cseréjét, kizárólag autorizált szervíz végezheti.
 - A hibás kapcsolókat cseréltesse ki autorizált szervízben.
 - A berendezés a biztonsági utasítások minden követelményének eleget tesz. Kizárólag autorizált szervízben szakképzett villanyszerelő javíthatja meg eredeti alkatrészek felhasználásával. Ha ezt az

utasítást nem tartja be, balesetveszély fenyeget.

Viselkedés kényszerhelyzetben



Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segílyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.



A szimbólumok magyarázata:

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:



A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	A gép védő szigeteléssel van ellátva



Tilalmak:

	
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Nem szabad esőben használni

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre



Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen védőkesztyűt



Természetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a természetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.k tomu urcéných.
	
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	Zöld pont –Duales System Deutschland AG

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	Súly

A gép rendeltetés szerinti használata

Modellezéshez, falfestésre airbrush módszerrel, lakkozó munkákhoz airbrush módszerrel, gumiabroncsok pumpázásához, stb.

Elektromos maradékveszély

Közvetlen kapcsolat villanyárammal Hibás kábel, vagy dugvilla lehet az oka a villanyáram okozta balesetnek.

A hibás kábelt és dugvillát haladéktalanul cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) szabad használni.

Nem közvetlen kapcsolat villanyárammal

Sebesülés veszélye a gép nyitott, vagy hibás, jó áramvezető képességű, alkatrészeivel. Karbantartáskor a gépet mindig kapcsolja ki az áramkörből. Kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval működtethető.

A munkahely elégtelen megvilágítása Elégtelen megvilágítás magas biztonsági kockázattal jár. A géppel való munka közben biztosítson be megfelelő megvilágítást.

Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen“ fejezetben található.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Műszaki adatok

Csatlakozó:	230 V
Frekvencia:	50 Hz
Max. teljesítmény:	148 W/P1
A motor fordulatszám:	1450 ot./perc
Max. nyomás:	4 barr
Légvezet. efek:	23 l/perc.
Akustikus teljesítményszint:	52 dB(A)
Munkanyomás:	1,7 barr
Súly cca:	3,5 kg
Méret H x Sz x M mm:	300x130x210

Szállítás és raktározás

- Hosszabb raktározás esetén a gépet alaposan meg kell tisztítani.
- Ponyvával, vagy kartonnal védje a gépet az időjárás viszontagságaival szemben.

Szerelés és első üzembehelyezés (1.ábr.)

Az airbrush kompresszor kompletizálva van, tehát azonnal kezdhet vele dolgozni.

Kizárólag a rugalmas légvezetőcsövet kell a kompresszorhoz hozzá csatolni.

Ez után már kezdheti a munkát.

Kezelés



Az airbrush kompresszort bármilyen beállítás előtt kapcsolja ki az áramkörből.

A munkanyomás beállítása (1.ábra)

- A forgató gombot (1/14.ábra) **húzza ki felfelé.**
- A munkanyomás könnyen beállítható: a **gombot + irányba fordítva nő a**

munkanyomás. Ha a gombot - **irányba fordítja, a munkanyomás csökken.**

- A nyomásszabályozó gomb lenyomásával megakadályozza az eredeti beállítás véletlen megváltozását.

A szórófej hozzákapcsolása

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az airbrush kompresszor ki van kapcsolva.
- Szerelje rá a szórófejet (1/7.ábra) a rugalmas légvezető csőre (1/3.ábra)
- A rugalmas légvezető csövet kapcsolja össze a redukáló egységgel (1/6.ábra). A redukáló egységet csavarozza rá a redukáló egység levegő kivezető szelepjére.
- Csavarozza rá a festéktartályt (1/9.ábra) a szórófej illetékes végződésére (2/6.ábra).
- Most eltávolíthatja a szórófej tömítő korongját és bekapcsolhatja az airbrush kompresszort. A kompresszor munkára kész.

Utasítás „lépésről lépésre“

1. Az airbrush kompresszort kapcsolja össze a rugalmas tömlővel.
2. Szerelje fel a rugalmas tömlőre a szórófejet.
3. A kábelt kapcsolja be az áramkörbe.
4. Kapcsolja be az airbrush kompresszort.
5. A nyomásszabályzó gomb segítségével állítsa be a légnyomást.
6. A szórófej tömítő korongját távolítsa el, s elkezdheti a munkát.

Üzemzavarok - okok - eltávolításuk

VIGYÁZZ: ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚL LEGYENEK TERHELVE!

Az esetben, ha a kompresszor lakkozás közben állandóan be- és kikapcsol, állítsa be újra a nyomáskapcsolót (lásd. a beállító csavar - kérem, forduljon a szervízhez) .

Az esetben, ha a kompresszor bekapcsolódik, annak ellenére, hogy a szórófejet nem használja, feltehető, hogy a tömlő csatlakozások egyike nincs eltömítve

VIGYÁZZ:

A kompresszor használat nélküli rövid bekapcsolódása 5 perc után normálisnak tekinthető.

A kompresszort kizárólag leföldelt áramkörben (FI) hibaáram elleni védőkapcsolóval szabad használni.

Az esetleges javításokat kizárólag képzett szakemberek végezhetik.

Gépszemlék és karbantartás

- A gépen végzendő minden munka előtt feltétlenül kapcsolja ki a dugvillát a konektorból.
- A műanyag alkatrészek tisztításához nedves textiliát használjon. Tisztítószer, oldószerek és éles tárgyak használata tilos.
- Minden használat előtt, puha kefével, vagy ecsettel, távolítsa el a szellőztető nyílásokból és a mozgó alkatrészekről a leülepedett port.
- A mozgó fémalkatrészeket rendszeresen olajozza

Szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások

Minden használat után

A szellőztető nyílásokat és a mozgó alkatrészeket tisztítsa meg a portól

Rendszeresen

A mozgó fémalkatrészeket olajozza (univerzális olaj)

Rendszeresen

Ellenőrizze a csavarokat, be vannak-e húzva.

A vízleválasztóból (11) rendszeresen távolítsa el a kondenzátot, különben a kompresszor nem igényel más karbantartást.

• Túlterhelés elleni védelem:

Az esetben, ha műszaki okokból, vagy állandó üzemeltetés eredményeként a kompresszor túl lenne terhelve, az áramfolyamot a hőkapcsoló automatikusan megszakítja. Ha ilyen helyzet beáll, ajánlatos a kompresszort kikapcsolni, s kb. 5 percig hagyni kihűlni. Ha a kompresszor bizonyos idejű munka után nem indul be újra, ajánlatos még további 3 percig hagyni, hogy kihűljön.

• Nyomáskapcsoló:

A kompresszor automatikus nyomáskapcsolóval van ellátva, mely a munkanyomás felső határának az elérése után a kompresszort automatikusan kikapcsolja, s újra bekapcsolja ismételt levegőszükséglet esetén. A bekapcsolási nyomás értéke 1,7 barr, a max. nyomás 4 barr.

• Vízeeresztő szelep

A víz szűrő/vízleválasztó segítségével a szabályozó gomb megfordításával beállíthatja az átfolyást, vagyis a munkanyomást (munkanyomás /airbrush cca 1-2 barr)! A sűrített levegőből a szilikon szűrőn való áthaladással kicsapódik a nedvesség, mely egy üveg edényben gyűlik össze. Ezt az edénykét, az összegyűlt folyadék mennyiségétől függően, rendszeresen/hetente ki kell üríteni a vízeeresztő szelep segítségével.

D EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
 Bezeichnung der Geräte: Batterielader V 421 C Artikel-Nr.: **85074**

Datum/Herstellerunterschrift: 13.06.07  Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer


GB EC Declaration of Conformity

We herewith declare, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us. **In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.**
 Machine description: battery charger V 421 C Article-No.: **85074**

Date/Authorized Signature: 13.06.07  Title of Signatory:Hr. Arnold, Geschäftsführer

F Déclaration de conformité de la CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Ette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**
 Description de l'appareil : chargeur de batterie V 421 C Numéro de commande: **85074**

Date/Signature du fabricant: 13.06.07  Titre du Signataire: Monsieur Arnold, Gérant

DK Erklæring om EU overensstemmelse

Hermed erklærer vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 at design, type og konstruktion af følgende maskine, af os bragt i omløb, svarer til grundkrav vedrørende sikkerhed og sundhed formuleret i EU direktiver. **I tilfælde af, at denne maskine ændres eller modificeres på en måde ikke accepteret af os, mister denne erklæring sin gyldighed.**
 Aparatets betegnelse: chargeur de batterie V 421 C Bestillingsnummer: **85074**

Dato/producentens underskrift: 13.06.07  Stilling: Hr. Arnold, fuldmægtig


NL EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.
 Benaming van de machine: Accu lader type V 421 C Artikel nr. **85074**

Datum/Handtekening fabrikant: 13.06.07  Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider


NO EU-Samsvarserklæring

Vi erklærer herved, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 at de nedenfor angitte apparater, basert på deres design og type og i den utføring det er blitt satt av oss i omløp, tilsvarer de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsefordringer til EU-direktiver. **Skjer det en endring på apparatet som vi ikke er blitt konsultert om, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.**
 Beskrivelse av apparatet: Batterilader V421 C, Artikkelnnummer: **85074**

Dato/producentens underskrift: 13.06.07  Hr. Arnold, Forretningsfører


S EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 att utseende, typ och konstruktion av nedan angivna maskiner i de utföranden som vi sätter i omlopp, överensstämmer med vederbörande grundkrav i EG-direktiven för säkerhet och hygien. **I fall att det görs någon ändring på maskinen som inte godkänns av oss slutar denna försäkran att gälla.**
 Maskinbeteckning: Batteriladdare V 421 C, Best. nr.: **85074**

Datum/tillverkarens underskrift: 13.06.07  Uppgifter om den signerade: herr Arnold, ordförande

CZ Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice ES na bezpečnost a hygienu.
 V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
 Označení přístrojů: Nebijeeka baterií V 421 C Obj. č.: **85074**

Datum/podpis výrobce: 13.06.07  Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

(SK) Vyhlásenie o zhode EÚ

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov: Nabíjacia batéria V 421 C Obj. č.: **85074**

Dátum/podpis výrobcu: 13.06.07

Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

(IT) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Bezeichnung der Geräte: - V 421 C Cod. Ord: 85074

Data/firma del costruttore: 13.06.07

Dati sul sottoscritto: Herr Arnold, Geschäftsführer

(HU) Azonossági nyilatkozat EU

Ezennel kijelentjük, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek.

Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely nem volt velünk megbeszélve, ez a nyilatkozat elveszti érvényességét

Készülékek megjelölése: Asztali, Akkumulátor töltő V 421 C Megrendelési sz. **85074**

Dátum/aláírás gyártó: 13.06.07

Alulírott adatai: Arnold Úr, ügyvezető

(HR) Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Punjač za baterije V 421 C Nar. broj: **85074**

Datum/Potpis proizvođača: 13.06.07

Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

(SI) Izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav: Polnilnik baterij V 421 C, Nar. št. **85074**

Datum/podpis proizvajalca: 13.06.07

Podatki o podpisniku: gospod Arnold, direktor

(BG) Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уредите: - Зареждащо устройство за батерии V 421 C, Заявка №: **85074**

Дата/подпис на производителя: 13.06.07

Данни за подписания: госп. Арнолд, управител

(RO) Declarație de conformitate EU

Prin aceasta declarăm, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

că concepția și construcția aparatelor menționate mai jos în modelele pe care le punem în circulație, sunt conforme cu cerințele de bază aferente ale directivelor UE privind siguranța și igiena.

În cazul modificării aparatului, care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Descrierea mașinii: Nr. com.: **85074**

Data/semnătura producătorului: 13.06.07

Date despre semnatar: Domnul Arnold, administrator

(RS) Izjava o usklađenosti sa EZ

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u

promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahteve u pogledu sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EZ.

Ako dođe do izmene uređaja bez naše saglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Punjač za baterije V 421 C Nar. broj: **85074**

Datum/Potpis proizvođača: 13.06.07

Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

BA Izjava o skladnosti EU

Na osnovu ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany proglašavamo da dolje navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi bezbjednosti i zdravlja prema smjericama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Punjaè za baterije V 421 C, Nar. broj: **85074**

Datum/Potpis proizvođača: **13.06.07**  gospodin Arnold, Direktor

Einschlägige EG-Richtlinien:

**EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG,
EG-Richtlinie 93/68/EWG
EG-Richtlinie Elektromagnetische, Verträglichkeit
89/336/EWG mit Änderungen
Lärmwertangaben siehe Technische Daten:**

Angewandte harmonisierte Normen:

- Produktstandard EN 60335-2-29